

# Tick Away

**Dr.Max+**

**CZ** Návod k použití. Pouze pro zevní použití.  
Určeno k odstraňování klíšťat pouze u osob starších čtyř let věku.

**Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.**

**Prostředek používejte pouze podle pokynů.**

**Nepoužívejte, je-li dávkovač nebo obal poškozený.**

### OBSAH

1x 38ml dávkovač s fixním uzávěrem aplikátoru;  
obsahuje dimetyléther (DME)  
1x návod k použití  
1x odstraňovací kartička s lupou

### ÚČEL POUŽITÍ

Dr.Max Tick Away hubí klíšťata rychle, bezpečně a bezdotykově a umožňuje jejich snadné odstranění z kůže. Klíště odstraňte co nejdříve po prisátí, abyste snížili potenciální rizika spojená s přenosem nemocí přenášených klíšťaty.

### CO JSOU TO KLÍŠŤATA?

Klíšťata jsou parazité žijící se zvířecí i lidskou krví. V Evropě existují různé druhy klíšťat. Nejběžnějším je klíště obecné (*Ixodes ricinus*). Klíště obecné může na lidi i zvířata přenést řadu onemocnění.

### KONTRAINDIKACE

- Dr.Max Tick Away je kontraindikován v následujících případech:
- V případě potvrzené diagnózy onkologického onemocnění, příp. při léčbě onkologického onemocnění.
  - U klíšťat prisátých v okolí očí a na obličej; dále na hrudi, v oblasti genitálií, prsou nebo hýždí.
  - Na vysoce pigmentované nebo tmavě pigmentované pokožce kvůli riziku hypopigmentace.
  - U podrážděné, infikované nebo citlivé pokožky.
  - V případě přecitlivělosti nebo alergie na extrémně chlad (kopřivka v reakci na chlad).
  - U diabetiků a osob s onemocněním oběhového systému (Raynaudova nemoc).
  - U osob užívajících imunosupresivní léky nebo s potvrzenou diagnózou autoimunitního či kolagenového onemocnění.
  - V případě infekce HIV.
  - U osob užívajících antikoagulační léky a pacientů s hemofilii.
  - Použití u dětí do čtyř let.

### VAROVÁNÍ A PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

- Extrémně hořlavý. Tlakový dávkovač. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení.
- Zákaz kouření.
- Pouze pro zevní použití.
- Nepropichujte ani nespáľujte a to ani po použití.
- Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zapálení.
- Nevystavujte prostředek teplotám nad 50 °C.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Sprej nevdechujte.
- Zabráňte kontaktu s očima. Nestříkejte do očí, abyste nepůsobili omrzliny a oslepnutí.
- Není-li prostředek používán v souladu s tímto návodem k použití, může způsobit omrzliny, depigmentaci nebo vznik jizev.
- Pokud jste těhotná nebo kojíte, poraďte se s lékařem.
- Pokud se objeví zdravotní obtíže (může k nim docházet až po několika dnech, dokonce až týdnech), jako např. zarudnutí pokožky, horečka, bolest hlavy, únava, vyrážka na kůži v podobě ohraničené skvrny, konzultujte svůj stav s lékařem. Nezapomeňte uvést, že jste měli prisáté klíště.

### NÁVOD K POUŽITÍ

**Upozornění:** Nesnímejte z dávkovače fixní víčko s aplikátorem.

#### Obrázek 1

Nastavte otvor aplikátoru cca 1 cm nad klíště. Pozor: Nedotýkejte se aplikátorem kůže ani klíště! Držte dávkovač aerosolu v co nejvíce vertikální poloze.

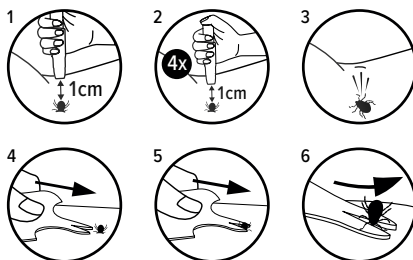
#### Obrázek 2

Uvolněte čtyřmi stisky kryokapalinu asi 1 cm nad klíštětem. Pokud se klíště stále ještě hýbe, zopakujte celý postup po 10 minutách.

#### Obrázek 3

Klíště by mělo po zmraznutí odpaďnout. Pokud k tomu nedojde, velice opatrně ho odstraňte pomocí přiložené odstraňovací kartičky.

Poznámka: Je možné, že v průběhu zákroku nebo těsně po něm ucítíte mírně bolestivé pocity či brnění. Tyto pocity postupně vymizí.



**Obrázky 4/5/6** (instrukce pro použití odstraňovací kartičky na klíšťata)

1. Pomocí lupy vestavěné v odstraňovací kartičce zjistěte, jak je klíště velké. Pokud je klíště malé (do 2 mm), použijte malý zářez na odstraňovací kartičce. Většinu klíšťat, dokonce i menších, lze odstranit bez větší námahy pomocí většího zářezu.
2. Ujistěte se, že celé klíště dobře vidíte.
3. Umístěte kartičku na kůži tak, aby zářez směřoval ke klíštěti.
4. Posuňte kartičku neustále v kontaktu s kůží blízko ke klíštěti tak, aby se dostalo do zúžené části kartičky – zářezu.
5. Klidným pohybem kartičku zasuňte zářezem kolem klíštěte tak, aby zůstalo v zářezu zaklíněné.
6. Klíště se uvolní a zůstane zaklíněné v kartičce.
7. Vydezinfikujte ránu malým množstvím dezinfekčního přípravku s obsahem alkoholu a označte místo, kde bylo klíště prisáté.
8. Vydezinfikujte odstraňovací kartičku horkou vodou nebo dezinfekčním přípravkem s obsahem alkoholu.

### PO ZÁKROKU

- Zárok může způsobit vytvoření puchýřků. Pokud k tomu dojde, puchýře nepropichujte.
- Nedotýkejte se místa provedení zákroku, nemněte ho ani neškrábejte.
- Udržujte místo provedení zákroku suché a čisté, aby nedošlo ke vzniku infekce.
- Plavte, koupejte se, sprchujte a myjte se normálně jako obvykle.
- Zapamatujte si místo, kde bylo klíště prisáté. Označte si toto místo perem nebo si udělejte snímek.
- Pravidelně své tělo kontrolujte, používejte zrcadlo. Objeví-li se zdravotní obtíže (může k nim docházet až po několika dnech, či dokonce týdnech), jako např. zarudnutí pokožky, horečka, bolesti hlavy, únava, vyrážka na kůži v podobě ohraničené skvrny, konzultujte svůj stav s lékařem. Nezapomeňte uvést, že jste měli prisáté klíště.

### MOŽNÉ NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

- Kryoterapie může způsobit hypopigmentaci (tvorbu světlých skvrn na pokožce) nebo hyperpigmentaci (tmavé skvrny). Tento efekt postupem času vymizí.
- Krvácení.
- Puchýřky.
- Žijivní, pokud je mrazicí aplikace podávána po delší dobu, než je uvedeno v návodu.
- Dočasný diskomfort jako bolest nebo brnění.
- V případě pochybností, vzniku infekce, případně jiných zdravotních komplikací kontaktujte lékaře.

### DOPORUČENÉ SKLADOVÁNÍ

- Skladujte na chladném a suchém místě. Teplota nesmí přesáhnout 25 °C.
- Obsah/obal zlikvidujte v souladu s místními předpisy o odpadech.

### REKLAMACE A SERVIS ZÁKAZNICKÉ PODPORY

Jakékoli závažné nežádoucí účinky spojené s užíváním tohoto produktu musí být oznámeny výrobcí: Koninkllijke Utermöhlen NV, distributorovi a příslušné národní autoritě. V případě jakýchkoli dotazů nebo k nahlášení problémů kontaktujte Koninkllijke Utermöhlen NV, distributora.

Zdravotnický prostředek.

Poslední revize: 2/2021

# Tick Away

**Dr.Max+**

**SK** Návod na použitie. Len na vonkajšie použitie.  
Určené na odstraňovanie kliešťov len u osôb starších ako štyri roky.

**Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.**

**Produkt používajte len podľa pokynov.**

**Nepoužívajte, ak je dávkovač alebo obal poškozený.**

### OBSAH

1x 38 ml dávkovač s fixným uzáverom aplikátora;  
obsahuje dimetyléter (DME)  
1x návod na použitie  
1x odstraňovacia kartička s lupou

### ÚČEL POUŽITIA

Dr.Max Tick Away hubí kliešte rýchlo, bezpečne a bezdotykově a umožňuje ich ľahké odstránenie z kože. Kliešťa odstráňte čo najskôr po prisatí, aby ste znížili potenciálne riziká spojené s prenosom chorôb prenášaných kliešťami.

### ČO SÚ KLIŠŤE?

Kliešte sú parazity žijiace sa zvieracou aj ľudskou krvou. V Európe existujú rozličné druhy kliešťov. Najbežnejším je klíšť obyčajný (*Ixodes ricinus*). Klíšť obyčajný môže na ľudí aj zvieratá prenášať mnohé ochorenia.

### KONTRAINDIKÁCIE

- Dr.Max Tick Away je kontraindikovaný v nasledujúcich prípadoch:
- v prípade potvrdenéj diagnózy onkologického ochorenia, príp. pri liečbe onkologického ochorenia,
  - pri kliešťoch prisatých v okolí očí a na tvári; ďalej na hrudi, v oblasti genitálií, prs alebo zadku,
  - na vysoko pigmentovanej alebo tmavo pigmentovanej pokožke pre riziko hypopigmentácie,
  - na podráždenej, infikovanej alebo citlivej pokožke,
  - v prípade precitlivenej alebo alergie na extrémny chlad (žihľavka ako reakcia na chlad),
  - u diabetikov a osôb s ochorením oběhového systému (Raynaudova choroba),
  - u osôb užívajúcich imunosupresívne lieky alebo s potvrdenou diagnózou autoimunitného alebo kolagenového ochorenia,
  - v prípade infekcie HIV,
  - u osôb užívajúcich antikoagulačné lieky a pacientov s hemofiliou,
  - pre použitie u detí do 4 rokov.

### UPOZORNENIA A PREVENTÍVNE OPATRENIA

- Extrémne hořlavý. Tlakový dávkovač. Chraňte před teplem, horúcimi povrchní, iskrami, otevřeným ohněm a inými zdroji zapálení.
- Zákaz fajčenia.
- Len na vonkajšie použitie.
- Nepropichujte ani nespáľujte ani po použití.
- Nestriekajte do otvoreného ohňa ani iných zdrojov zapálenia.
- Produkt nevystavujte teplotám nad 50 °C.
- Uskladňujte mimo dosahu detí.
- Sprej nevdychujte.
- Zabráňte kontaktu s očami. Nestriekajte do očí, aby ste nespôsobili omrzliny a oslepnutie.
- Ak sa produkt nepoužíva v súlade s týmto návodom na použitie, môže spôsobiť omrzliny, depigmentáciu alebo vznik jaziev.
- Ak ste tehotná alebo dojčíte, poraďte sa s lekárom.
- Ak sa objavia zdravotné ťažkosti (môžu nastať až po niekoľkých dňoch, dokonca až týždňoch), ako napr. začervenanie pokožky, horúčka, bolesť hlavy, únava, vyrážka na koži v podobe ohraničenej skvrny, konzultujte svoj stav s lekárom. Nezapadnite uviesť, že ste mali prisátého kliešťa.

### NÁVOD NA POUŽITIE

**Upozornenie:** Nesnímate z dávkovača fixný uzáver aplikátora.

#### Obrázok 1

Nastavte otvor aplikátoru cca 1 cm nad kliešťa. Pozor: Nedotýkajte sa aplikátorom kože ani kliešťa! Držte dávkovač aerosolu v čo najviac vertikálnej polohe.

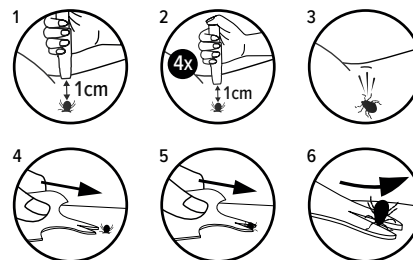
#### Obrázok 2

Štyrmi stlačeniami uvoľnite asi 1 cm nad kliešťom kryokapalinu. Ak sa kliešť ešte stále hýbe, zopakujte po 10 minútach celý postup.

#### Obrázok 3

Kliešť by mal po zmraznutí odpaďnúť. Ak neodpadne, veľmi opatrně ho odstráňte pomocou priloženej odstraňovacej kartičky.

Poznámka: Je možné, že počas zákroku alebo tesne po ňom budete pociťovať miernu bolesť alebo brnenie. Tieto pocity postupne vymiznú.



**Obrázky 4/5/6** (inštrukcie na použitie odstraňovacej kartičky na kliešťa)

1. Pomocou lupy, ktorá je súčasťou odstraňovacej kartičky, zistíte, aký veľký je kliešť. Ak je kliešť malý (do 2 mm), použijte malý zářez na odstraňovacej kartičke. Väčšinu kliešťov, dokonca aj menších, možno odstrániť bez väčšej námahy pomocou väčšieho zářezu.
2. Ubepečte sa, že celého kliešťa dobre vidíte.
3. Umiestnite kartičku na kožu tak, aby zářez smeroval ku kliešťovi.
4. Posuňvajte kartičku, ktorá sa stále dotýka kože, bližšie ku kliešťovi tak, aby sa kliešť dostal do zúženej časti kartičky – zářezu.
5. Pomalým pohybom kartičku zasuňte zářezom okolo kliešťa tak, aby zostal zaklíněný v zářezu.
6. Kliešť sa uvoľní a zostane zaklíněný v kartičke.
7. Vydezinfikujte ranu malým množstvom dezinfekčného prípravku s obsahom alkoholu a označte miesto, kde bol kliešť prisatý.
8. Vydezinfikujte odstraňovaci kartičku horúcou vodou alebo dezinfekčným prípravkom s obsahom alkoholu.

### PO ZÁKROKU

- Zárok môže spôsobit vytvorenie pluzgierikov. Ak sa pluzgiere vytvorja, nepropichujte ich.
- Nedotýkajte sa miesta zákroku, nešuchajte si ho ani sa na ňom neskrabte.
- Udrživajte miesto zákroku suché a čisté, aby ste zabránili vzniku infekcie.
- Plávajte, kúpte, sprchujte a umývajte sa normálne, ako obvyčajne.
- Zapamatujte si miesto, kde bol kliešť prisatý. Označte si toto miesto perom alebo si urobte fotografiu.
- Pravidelne si telo kontrolujte, používajte zrcadlo. Ak sa objavia zdravotné ťažkosti (môžu nastať až po niekoľkých dňoch, dokonca až týždňoch), ako napr. začervenanie pokožky, horúčka, bolesti hlavy, únava, vyrážka na koži v podobe ohraničenej skvrny, konzultujte svoj stav s lekárom. Nezapadnite uviesť, že ste mali prisátého kliešťa.

### MOŽNÉ NEŽIADUCE ÚČINKY

- Kryoterapia môže spôsobit hypopigmentáciu (tvorbu svetlých skvrn na pokožke) alebo hyperpigmentáciu (tmavé skvrny). Tento efekt postupne vymizne.
- Krvácanie.
- Pluzgieriky.
- Zjavenie, ak sa mraziaca aplikácia podáva dlhšie, než sa uvádza v návode.
- Dočasný diskomfort, ako je bolesť alebo brnenie.
- V prípade pochybností, vzniku infekcie, prípadne iných zdravotných komplikácií sa obráťte na lekára.

### ODPORUČANIA TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA

- Skladujte na chladnom a suchom mieste. Teplota nesmie presiahnuť 25 °C.
- Obsah/obal zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch.

### REKLAMÁCIE A SERVIS ZÁKAZNICEJ PODPORY

Závažné nežiaduce účinky spojené s používaním tohto produktu musia byť oznámené výrobcovi: Koninkllijke Utermöhlen NV, distribútorovi a príslušnej národnej zdravotníckej autorite.

V prípade akýchkoľvek otázok alebo nahlášení problémov kontaktujte Koninkllijke Utermöhlen NV.

Zdravotnícka pomôcka.

Posledná revízia: 02/2021